

53. פְּרִידַת הַצִּפּוֹרִים

53. pridat ha-tsiporim

ha-kayits halaf maher, gam kets ha-batsir ba,
u-l-teman la-merhakim kol tsipor ta'uf lah!

הַקַּיִץ חָלַף מְהֵרָה, גַּם קֵץ הַבָּצִיר בָּא,
וּלְתֵמַן לְמַרְחָקִים כָּל צִפּוֹר תַּעֲוֹף לָהּ!

na'ufa mi-ze hal'a! im neshev po 'od z'er,
kulanu az nigva'a me-ra'av u-mi-kor.

נְעוּפָה מִזֶּה הַלְאָה! אִם נִשֵּׁב פֶּה עוֹד זְעִיר,
כָּלֵנוּ אֶז נִגְוָעָה מֵרָעַב וּמִקָּר.

heyu shalom, yeladim! hen na'uf li-ktsot yam,
ahavatkhem lo nishkaha, gam ba-merhakim sham!

הֵיוּ שְׁלוֹם יְלָדִים! הֵן נְעוּפָה לְקִצּוֹת יָם,
אַהֲבַתְכֶם לֹא נִשְׁכַּחָה, גַּם בְּמַרְחָקִים שָׁם!

yishmorkhen el ba-darekh, hit'angu 'al rav tuv,
u-v-vo ha-aviv hena, al tishkehu lashuv!

יִשְׁמַרְכֶן אֵל בַּדֶּרֶךְ, הִתְעַנְּגוּ עַל רַב טוֹב,
וּבְבוֹא הָאֲבִיב הִנֵּה, אֵל תִּשְׁכַּח וּלְשׁוּב!

ha-ka-yits ha-laf ma-her, gam kets ha-ba-tsir ba,
ul-te-man la-mer-ha-kim kol tsi-por ta'uf lah!

na-'u-fa mi-ze ha-la! im ne-shev po 'od z'er,
ku-la-nu az nig-va-'a me-ra-'av u-mi-kor.

hyu sha-lom, ye-la-dim! hen na-'uf li-ktsot yam,
a-hva-tkhem lo nish-ka-ha, gam ba-mer-ha-kim sham!

yish-mo-rkhen el ba-da-rekh, hit-'a-ngu 'al rav tuv,
uv-vo ha-a-viv he-na, al tish-ke-hu la-shuv!